

Inhaltsverzeichnis

Rolf Kemmler (Vila Real):	1
<i>Vorwort</i>	1
Matthias Arden (Eichstädt):	
<i>Zum Verhältnis von Gattungskonventionen und sprachlichen Normen in der Fernsehkommunikation – Telenovelas und Jornal Nacional von TV Globo</i>	5
Caroline Brunner (Mannheim):	
<i>Die Sibilanten im Portugiesischen und Spanischen – ein historisch-komparativer Überblick</i>	33
Vera Ferreira (München):	
<i>Reflexividade: uma abordagem cognitivo-construcional</i>	67
Vitória Gondim Jacoby (Tübingen),	
Annette Endruschat (Regensburg):	
<i>Os clíticos acusativos nulos no português reinterpretados como um fenomeno do uso</i>	89
Gunther Hammermuller:	
<i>O Bom Português</i>	113
Thomas Johnen (Stockholm):	
<i>"Tem já recebido uma injeccao?" – "Hoy?" Um exemplo de semi-comunicaao entre falantes de português e de espanhol e do impacto da interpretaao alemão –português sobre a comunicaao entre uma médica alemã e um paciente hispano-falante num Hospital de Hamburgo</i>	127
Rolf Kemmler (Vila Real):	
<i>Duas 'experiências pedagógicas' portuguesas: Da nomenclatura gramatical portuguesa para a Terminologia Linguística (TLEBS)</i>	143
Benjamin Meisnitzer (München):	
<i>Reoralisierung des schriftlichen Diskurses? – Tendenzen der modernen portugiesischen Pressesprache</i>	157
Rogelio Ponce de León Romeo (Porto):	
<i>Gramática e defesa da língua: o Castelhana na Ars grammaticae pro lingua lusitana addiscenda (1672) de Bento Pereira (S. I.)</i>	189

Tinka Reichmann (São Paulo):	
<i>Reflexões sobre a linguagem jurídica brasileira e as</i>	
<i>conseqüências para a tradução</i>	201
Barbara Schäfer-Prieß (München)	
<i>Lengua española und língua espanhola in Texten des</i>	
<i>16. und 17. Jahrhunderts</i>	219
Roger Schöntag (Erlangen):	
<i>Portugiesisch-spanischer Sprachkontakt im Mittelalter</i>	231
Augusto Soares da Silva (Braga):	
<i>Sociolexicologia cognitiva e quantitativa e medição</i>	
<i>da distância lexical entre o Português Europeu e o</i>	
<i>Português Brasileiro</i>	247
Adressen der Verfasser / Endereços dos autores.....	267